

Health minister calls on Quebecers to be extra cautious

Record Staff

Health Minister Christian Dubé announced Friday that the regions encompassing the Montreal Metropolitan Community and the Rivière-du-Nord MRC were moving to orange alert level.

Dubé's decision was based on information from Quebec's public health officials, who have been monitoring the situation in these regions and watching the evolution of the pandemic situation. The move is essentially to curb the transmission of COVID-19, according to a press release.

The health minister also asked all Quebecers, regardless of region or alert status, to limit their contact with other people as much as possible for the next 28 days. He specifically asked people to cancel any dinners planned with family or friends, barbecues, weddings, or any other celebration.

While there are many reasons to celebrate, such as an anniversary, Dubé said he wants to limit large gatherings in private residences.

"It's a temporary sacrifice to break the second wave. The situation is worrisome and I once again invite Quebecers to apply the measures rigorously and to be vigilant in the coming weeks," Dubé said.

He also asked that Quebecers cooperate with health officials' investigations by answering the phone. In order to indicate the importance of the phone call, 'public health' will be displayed on the screen.

The importance of these measures
CONT'D ON PAGE 3

Pleins Rayons receives \$2,000 donation



COURTESY

Record Staff

Last week Lyne Bessette, Member of Parliament for Brome-Missisquoi, made a \$2,000 donation to Pleins Rayons, the Cowansville-based organization that promotes professional and social inclusion of young people from the Brome-Missisquoi region who have an intellectual disability and/or autism spectrum disorder through the development of vocational skills.

Bessette donated her annual MP's salary adjustment to the local organization.

"Ever since I was a child, sports and physical activity have played a major role in my life," said Bessette. "My passion for cycling is no secret, and

with this gift, I wanted to let youth in my region get a bike and discover the joys of the sport. That is why I donated the \$2,000 annual salary adjustment I received as an MP. Who knows? In addition to living healthier, some of these youth may develop a passion for cycling like I did."

Pleins Rayons hosts more than 35 individuals daily for social economy projects or therapeutic recreational activities focused around cycling. Bessette's donation enabled the organization to purchase bicycle parts and provide free bicycles to over 30 vulnerable youth in the Brome-Missisquoi area. The bicycles will help these youth become more active and reduce the time they spend in front of screens using technology.

"Lyne and I know the importance of getting our first bike and the benefits of cycling," said Stephan Marcoux, the executive director of Pleins Rayons. "This gift will give a free bicycle to more than 30 local youth so they can experience the feelings of joy and freedom that cycling provides. In addition, this donation will encourage these youth to adopt a healthier lifestyle."

In addition to sales of low-cost bicycles, the organization offers a repair service. Bicycles are repaired by young adults with an intellectual disability or an autism spectrum disorder. This initiative enables these young people to play an active social role in their community.

THE
RECORD

The Record's **E-Edition** allows you to read the full edition of the paper without leaving your home **24/7**.
The best way to stay abreast of local news.

Already a print subscriber?
Get the E-Edition free!
Contact: 819-569-9528
billing@sherbrookerecord.com

To subscribe, go to www.sherbrookerecord.com.
Click on E-Edition and follow the simple instructions.
And then start enjoy The Record for as little as **\$9.78 plus tx per month.**



View issues of The Record, Brome County News, Townships Outlet and our special sections with just a click of the mouse!

The Record e-edition

There for you
24-hours-a-day
7-days-a-week.
Wherever you are.

Access the full edition of the Sherbrooke Record as well as special editions and 30 days of archives.

Renew or order a new 12-month print subscription and get a 12-month online subscription for an additional \$5 or purchase the online edition only for \$125.00

Record subscription rates
(includes Quebec taxes)

For print subscription rates,
please call 819-569-9528
or email us at
billing@sherbrookerecord.com

12 month web only: \$125.00
1 month web only: \$11.25

Web subscribers have access to the daily Record as well as archives and special editions.

Subscribing is as easy as 1,2,3:

1. Visit the Record website: www.sherbrookerecord.com
2. Click e-edition.
3. Complete the form and wait for an email activating your online subscription.

Weather



TODAY:
40 PER CENT
CHANCE OF
SHOWERS

HIGH OF 25
LOW OF 15



TUESDAY:
MIX OF
SUN AND
CLOUD
HIGH OF 25
LOW OF 12



WEDNESDAY:
SHOWERS

HIGH OF 16
LOW OF 11



THURSDAY:
SUNNY

HIGH OF 17
LOW OF 7



FRIDAY:
60 PER CENT
CHANCE OF
SHOWERS

HIGH OF 14
LOW OF 5

“Mines & rails” exhibit in Bolton-Est



THE SCOOP

MABLE HASTINGS

There is something deliciously satisfying to local history buffs who walk upon the land, drive along the country roads and search along a riverbed imagining the landscape and lives of those who once existed and made their existence in any given location in being given the opportunity to learn about an area, its people and its journey. All too often when we take the time to learn and appreciate what came before, we then cherish the knowledge it gives new perspective and respect for any given place and its ancestry.

The Bolton-Est Cultural Committee began its “Mines & Rails” exhibit on September 26-27, and another will be held on October 10-11-12 from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at Saint-Patrick Centre, 854, Missisquoi Route, Bolton-Est. Please note that admission is free. There will also be two lectures held to learn more about the era of mining and railway development in the Bolton area.

The Cultural Committee shares with us that at the beginning of the 20th century, the region produced 10 tons of ore per day. More than 300 workers were employed in the mines and mills bordering the railroad: men, women and children, all were involved.

The first lecture was entitled: “Bolton-Est, An Appalachian Village - Geological History of Our Landscapes” and was scheduled for Saturday, September 26, at 1:30 p.m. Bruno Landry, geomorphologist, takes attendees into the geological history of the Appalachians, addressing the birth and death of an ocean, of continents and their successive movement up to present day. An examination of some of the mineral resources of the Eastern Townships and the legacy of the last

glaciations’ was planned.

The second lecture will be: “Exploitation of Mines, People and The Environment” held on Saturday, October 10, 2020, 1:30 p.m. The lecture will be in French, but you may ask questions in English. Serge Wagner, member of the Bolton Historical Society, talks about the beginning of copper mining in Bolton-Est, in the 19th century: the rudimentary methods of copper extraction and the exploitation of women, children, immigrants and French-Canadians by capitalist elite. He also evokes the environmental disaster caused by this exploitation.

Those wanting to attend are asked to reserve your seat by registering with Amélie Marcotte-Losier at 450-292-3444, ext. 29.

A word about St. Patrick’s Centre: The Municipality of Bolton-Est acquired this community space (open from May to October) to give the citizens of Bolton-Est a place to gather and partake in a variety of cultural events: music, classical concerts, exhibitions. This former church building is now a hub of activity and welcomes the community for events like this one, close to home and in celebration of culture at its best.

New bill prohibiting the use of conversion therapy presented to National Assembly

Record Staff

According to a press release on Sept. 23, 2020, a new bill that prohibits ‘conversion therapies’, also known as ‘sexual reorientation therapies’ has been introduced to the National Assembly by Jennifer Maccarone, the Liberal MNA representing Westmount-Saint-Louis.

The release stated that several businesses and religious organizations have been trying to convince Quebecers that curing or treating homosexuality is possible through these ‘therapies’ for a number of years, but that conversion therapies are proven to be harmful.

In Ontario, Nova Scotia, and Manitoba, conversion therapies are

illegal for minors and these therapies are prohibited for anyone in the city of Vancouver. Maccarone stated that, because other provinces and communities have already legalized these practices, it is therefore possible for Quebec to take action to amend certain laws and ensure the respect for sexual orientation and gender identity by prohibiting these practices.

The release quoted Maccarone calling on the government to follow through with a motion presented in June of 2019 that condemned the use of conversion therapies and called upon the Minister of Justice to take the appropriate measures to put a stop to them, stating that her proposed bill is intended to respond to action taken

concerning the 2019 motion.

“There is still too great a lack of inclusion, consistency, understanding, tolerance, and I think this bill is a concrete step to demonstrate our will as a society to move forward,” stated Maccarone.

Included in the release were statements from LGBTQ+ foundations such as Transgender Kids Canada and LGBTQ+ Family Coalition. The groups pointed out that these practices hinder children’s development and stigmatize LGBTQ+ youth who are victims of them. They added that conversion therapies have been refused by the medical profession due to their ineffectiveness and the possible consequences.

Ben by Daniel Shelton



Local News

Despite all the difficulty English-speaking seniors face when accessing health services, Ethier said she was impressed by their resilience, strength, and resourcefulness.

Home daycare strike ends

Record staff

On Sunday afternoon the FIPEQ-CSQ, the union representing 10,000 home daycare workers

across the province, announced that an agreement in principle had been reached with the Families Ministry, resulting in the end of the unlimited general strike that began last Monday.

Details of the agreement will be made public on Monday evening, September 28, via the union's Facebook page.

A vote on the agreement will take

place by phone from Oct. 2 to 4, and the final result will be announced on Oct. 5.

Provincial government offers billions in financial aid to municipalities and public transit

Record Staff

Quebec's municipalities and public transit organizations will receive \$2.3 billion in financial assistance from the provincial government in order to offset monetary losses incurred during the COVID-19 pandemic.

According to a press release, public transit organizations will share \$1.2 billion, an \$800 million instalment will be paid this fall. The government will give another \$400 million during the first months of the New Year.

Meanwhile, a total of \$800 million will be doled out to municipalities to cover costs and revenues lost since March. The government is hoping that a boost in funds will help municipalities play a role in Quebec's economic recovery.

"Our government is offering the municipalities the necessary means to confront the pandemic and prepare to contribute actively to economic recovery in Québec's regions," said Municipal Affairs Minister Andrée Laforest.

An addition \$300 million has been

set aside in anticipation of a second wave of the novel coronavirus. These funds will be allocated accordingly in the winter, if the pandemic situation demands it.

Suzanne Roy, president of the Union des municipalités du Québec (UMQ) and Mayor of Sainte-Julie, lauded the teamwork of Quebec Premier François Legault and Prime Minister Justin Trudeau. The funds will enable local governments to ensure a sustainable economic recovery.

"This assistance will help alleviate the strong budgetary pressures that

have been felt since last spring, ensure the safe maintenance of services to the population, help municipalities deal with a second wave of COVID-19 and support the efforts required for a safe and sustainable recovery in all regions of Quebec," Roy said.

She also commended the work of Laforest, adding that her leadership is the reason the government was able to make this announcement. It's rare to see an agreement reached between three levels of government in a short period of time.

English seniors resilient, resourceful when accessing health services

By Reann Fournier
Special to The Record

A year ago, University of Sherbrooke Master's student Alexandra Ethier started searching for local seniors to aid in a research study on the accessibility to health services for English seniors living in the Eastern Townships. Now, after assessing her findings, Ethier says that, not only is she impressed by English-speaking seniors in the region, but she will be continuing her project to provide support.

The research highlights how important English health services are for these seniors. "They described that sometimes, when making calls, if they requested English assistance, they'd be waiting much longer," said Ethier. "Some came up with strategies to navigate this, but they said that

it becomes tiring trying to always advocate for yourself."

Ethier described that many seniors took their accessibility problems into their own hands. "Many told me that they were able to get mutual aid," she said. "Any information was shared, like when anyone found an English-speaking doctor."

According to Ethier's research, because accessing health services in English is often a difficult task, there is a fear among English seniors that they may not be able to receive the services and help they need. This was also a problem when filing complaints about sub-par services. "The problem here," said Ethier, "is that since they fear not having these services, some won't even ask for them."

Those interviewed by Ethier were eager to have someone who was willing

to listen and advocate in their place and who was not a medical professional themselves. She said that many showed up with lists of things they wanted to talk about. "As a researcher, you have the questions you want to ask individuals, but they knew their problems and wanted to talk about them," she said. "I think it was just nice to have someone really want to listen and hopefully change some things for them."

Despite all the difficulty English-speaking seniors face when accessing health services, Ethier said she was impressed by their resilience, strength, and resourcefulness. "It's not just the language either, there are so many things that make this process difficult," she said. "Many seniors have to be proactive by calling doctors for results, they attend talks about health in their

communities. It really is impressive."

Ethier found more than she had expected through her research and, because of this, has decided to continue her project with an awareness and educational campaign. This campaign will consist of informative videos, brochures, and will include feedback from seniors themselves before launching. While Ethier did not give a concrete date for launching the awareness campaign, she was clear that this was not something she was taking lightly. "It's all based on what seniors told me. They're providing me feedback and letting me know their needs. It's a continuous process," said Ethier. "I didn't want my Master's to just be in a library somewhere. This is something that can help people and will hopefully help people."

COVID update

CONT'D FROM PAGE 1

is underlined by the fact that the provincial case load increased by 2,231 over the weekend, with just under 900 confirmed on Sunday. The number of hospitalizations increased to 216, 41 of which were in intensive care as of this writing, and the number of deaths related to COVID-19 increased to 5,825.

In the Estrie region, the total number of cases since the start hit 1,711 with the news of 37 new cases on Sunday. Locally the news of the weekend was an increasingly dire situation at the Granby hospital.

In a press release issued Sunday, the CIUSSS de l'Estrie - CHUS confirmed

three separate outbreaks in three different parts of the facility. The first included five staff members and four hospital users, the second with seven hospital users, and the third with under five cases.

As a result of the situation, the hospital has suspended all visiting,

although those facing medical emergencies or scheduled medical appointments can and should still make use of the facilities' services. Masks, frequent hand-washing, and social distancing will be required to access the hospital.

EDITORIAL

Turner came a distant third in that race, refusing to drop out. Following the convention, Turner's supporters maintained a network to be prepared when the opportunity came to replace Trudeau.

Trudeau-Turner rivalry sparked enduring Liberal party feud



PETER BLACK

It's a sight you seldom see. Both the American Stars and Stripes, and the Canadian Maple Leaf flag, a few metres from each other, flapping in the breeze buffeting the Promenade des Gouverneurs overlooking the St. Lawrence River in Quebec City. Both flags at half-mast, for different reasons.

The American flag, attached to the U.S. consulate building, had been lowered in tribute to Ruth Baden Ginsburg, the Supreme Court justice whose death signaled yet another bitterly partisan fight in Washington.

The lowered Canadian flag, on a pole in Parc des Gouverneurs in front of the monument to Wolfe and Montcalm, was to mark the passing of John Napier Turner, Canada's 17th prime minister for 79 days in 1984.

If you are to stretch for parallels, you could say both Turner and Ginsburg made significant contributions to the advancement of human freedom and dignity in their respective countries. Ginsburg's legacy would seem to be her work as a litigator in landmark cases for women's rights which continued in judgements from the bench of the top U.S. court.

Turner, whose legacy in his blink-of-an-eye term as prime minister is negligible, was arguably the most progressive justice minister Canada has seen, from 1968-72, under his boss and nemesis Pierre Trudeau. Turner brought in sweeping changes

to the Criminal Code, including liberalizing abortion, decriminalizing homosexuality, tightening gun laws, and cracking down on drunk drivers.

That impressive record of reform gets buried by the fact he was also justice minister during the most controversial suspension of civil rights this country has ever seen with the imposition of the War Measures Act during the October Crisis of 1970.

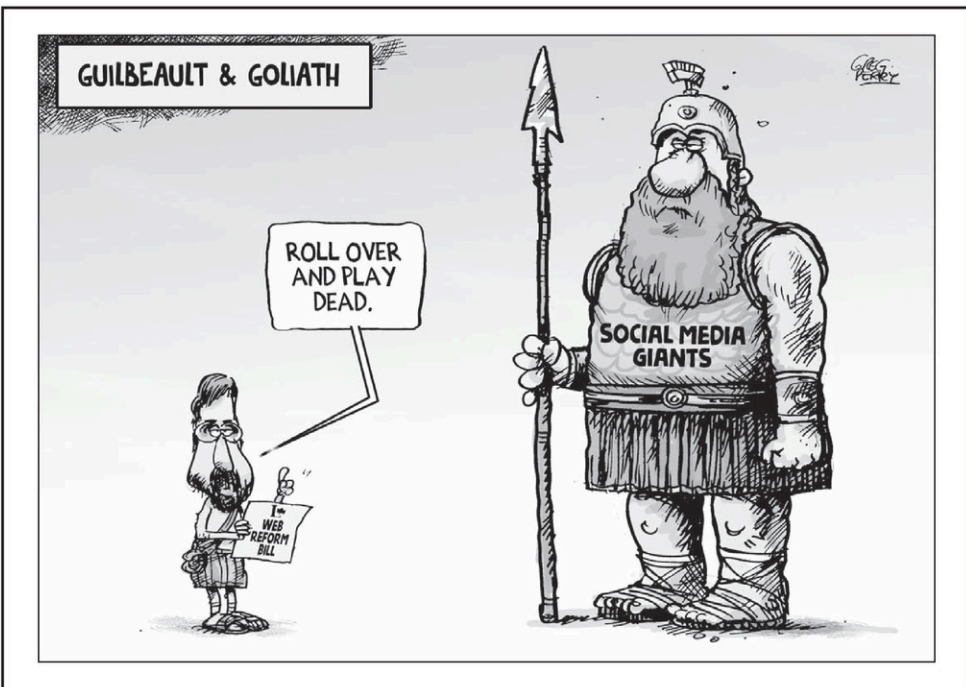
Turner's passing marks the sunset of an era of Canadian politics, or at least Liberal politics, a Shakespearean drama featuring a long and bitter civil war within the party. It's misleading to exaggerate it, but the rivalry between the Turner and Trudeau factions of Liberal Land shaped a half century of Canadian politics.

The contest between the two party stars began when Turner ran for the Liberal leadership in 1968 which Trudeau won on the fourth ballot, by about 250 votes over veteran Toronto minister Robert Winters.

Turner came a distant third in that race, refusing to drop out. Following the convention, Turner's supporters maintained a network to be prepared when the opportunity came to replace Trudeau. There's a riveting reference in a 1984 biography of Turner by Jack Cahill:

"Deep down he believed he could do a better job than Trudeau. He considered Trudeau to be an aberration in the Liberal successions anyway, not really a Liberal at all. And hadn't Mike Pearson expressed his concerns about Trudeau on his deathbed and belatedly passed the baton to the younger man, as he should have done in the first place ..."

By the time Turner ran for the leadership in 1984, after being out of politics for nearly 10 years, the Trudeau faction of the party had rallied to Jean Chretien, whose populist, streetfighter charm and patriotic fervour seemed to be more of a winning ticket than Turner who seemed like a Bay Street



relic whose time had come and gone. When Liberal Party president at the time Iona Campagnolo declared upon announcing the final ballot of the Liberal leadership race that Chretien "was second on the ballot, but first in our hearts," the die was cast for Turner's troubled leadership.

Chretien cashed in on all that Liberal love when he got his second chance in the 1990 leadership contest. Much of the Turner camp, embittered by Chretien's gang's constant plotting during his six years at the Liberal helm, had gotten behind Paul Martin, another "golden boy" saviour-in-waiting for the Liberals.

The Martin bunch returned the favour by conspiring to hasten Chretien's departure from the leadership to make way for his impatient successor. Chretien, the story goes, called an early election in 2000 to thwart Martin's ambitions (and also to capitalize on an opposition in disarray).

The state funeral for Turner Oct. 6 might lay to rest the mythical rivalry with Trudeau, for whom the nation held a state funeral almost exactly 20 years ago. Some might say that funeral, with the memorable image of a grieving elder son, marked the birth of a new era of Liberal ambitions.

Sherbrooke Phoenix to honour previous season on opening day

Record Staff

The Sherbrooke Phoenix kick off their 2020-2021 Quebec Major Junior Hockey League (QMJHL) campaign on Oct. 2 at the Palais des sports with a special opening ceremony honouring last year's historic club record.

Sherbrooke finished with the best record in the QMJHL in 2019-2020. On Friday the team will hoist the Jean Rougeau Trophy, awarded to the regular season champions, and the Luc-Robitaille Trophy, awarded to the team with the most goals.

The team also amassed a number of individual awards and they sat at the top of Canadian Hockey League standings for most of the year. Several veteran Phoenix players from last season will be honoured at centre ice.

Sherbrooke is also raising the regular season champion banner for the first time in franchise history. Unfortunately, due to COVID-19 health and safety measures the Phoenix organization has opted to play the season without any fans in the stadium.

However, club supporters can get their local hockey fix at Ciné-Parc Orford. The outdoor cinema is going to broadcast the game on the big screen in partnership with Hamster Megaburo and the Sherbrooke Phoenix organization.

"Despite the distance, we really want to share this moment with our supporters. They were with us all last season cheering us on from game to game [...] We may be at the Palais des sports, and they may be at the Ciné-Parc, but we'll feel them supporting us," said team captain Samuel Poulin.

People can purchase tickets to the event on the Ciné-Parc Orford website. According to a press release, the rate is \$20 per car and the site opens at 5:30 p.m. on Friday. Marc Bryson will be calling the game as the Phoenix take on the Blainville-Boisbriand Armada.

THE RECORD

6 Mallory, Sherbrooke, Quebec J1M 2E2

Fax: 819-821-3179

E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com

WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
 MATTHEW McCULLY MANAGING EDITOR (819) 569-6345
 GORDON LAMBIE ASSOCIATE EDITOR (819) 569-6345
 SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-4856
 JESSE BRYANT ADVERTISING MANAGER (450) 242-1188

DEPARTMENTS
 ACCOUNTING (819) 569-9511
 ADVERTISING (819) 569-9525
 CIRCULATION (819) 569-9528
 NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
 5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
 TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

For print subscription rates, please call 819-569-9528 or email us at billing@sherbrookerecord.com

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:	1 YEAR	108.72	5.44	10.85	\$125.00
	1 MONTH	9.78	0.49	0.98	\$11.25

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 6 Mallory Street, Sherbrooke, QC J1M 2E2

Member
 ABC, CARD, CNA, QCNA

Covered bridges and drones—an unlikely duo

By Jordan Dionne
Special to The Record

If you heard a buzzing while visiting any of the Eastern Townships' remaining covered bridges, you surely were not being attacked by any sort of bug. Rather, over the last few weeks, an active member in the promotion of the area's history and geography, Chris Houghton from Glenn Sutton, expanded his use of his drone. Starting with foliage and scenic shots over the Sutton area, Houghton decided to embark on an exciting new project—covered bridges.



The Eustis Bridge in Waterville currently maintains 20 per cent of its original materials.

Covered bridges aren't necessarily the first thing that comes to mind when thinking of the Townships. Yet, what many people don't realize is that we are indeed fortunate to have as many covered bridges that we do; many of which are still in use today to vehicular or pedestrian traffic.

Houghton sought out this opportunity to discover the Eastern Townships by doing what he loves with his wife. His project, which is now finished, is available on YouTube under the channel name Chip H. In it, you will find a slew of covered bridges with views of them from the air and in the bridge itself, all thanks to master drone-flying skills.

According to Houghton's research, there used to be 200 covered bridges in the Eastern Townships. Now, there are a mere 21 left which is a fraction of the originals, yet a comparatively large number when looking at other regions of Canada. Of the 21, Houghton covered seven in various locations sprawled everywhere such as Saint-Armand, Waterville, Potton, Brigham, Milby, Cookshire-Eaton, and Notre-Dame de Standbridge.

When asked what his favourite bridge is so far, he was quick to answer with the Milby Covered Bridge mostly due to the fact that it is one of the oldest around.

While it certainly is the oldest covered bridge in the neighbourhood, the actual oldest covered bridge in



PHOTOS COURTESY OF CHRIS HOUGHTON

The Milby Bridge is the oldest bridge in the Eastern Townships.

Canada is the Powerscourt Covered Bridge between Hinchinbrooke and Elgin in the Montérégie region to the west of the Townships. It was built in 1861 and is still in use today.

How do wooden covered bridges last so long when there are bridges like the old Champlain Bridge that could barely live its designated lifetime? The secret, according to Houghton, is not the base, but rather it is the trusses used to build the frame and walls of the bridges. However, it is rare if not impossible that a bridge that is still under pedestrian or vehicular use is still used without modifications. As an example, Houghton mentioned

the Eustis Bridge in Waterville which only has 20 per cent of its original materials.

Houghton, who is an active member in many historical forums online, was able to share his project with a large audience. Nevertheless, he was still "a bit surprised at the reaction" with the hundreds of views his project has received on YouTube.

While he wanted to cover many more, including two near Cowansville, strict drone laws prevented him due to the bridges' proximity to an airport and a prison. Houghton plans on pursuing a second part to this project to cover more of the region's bridges.

Climate action fund call for projects

Record Staff

Marie-Claude Bibeau, Member of Parliament for Compton-Stanstead and Minister of Agriculture and Agri-Food, is inviting local organizations to submit a project to the new Climate Action and Awareness Fund.

The fund from Environment and Climate Change Canada will support projects that help to reduce Canada's greenhouse gas emissions.

This request for proposals will provide from \$100,000 to \$6 million to eligible organizations, for a total of up to \$50 million over five years.

The Climate Action and Awareness

Fund has three main priorities:

- support youth climate awareness (request for proposals - closed summer 2020) and community-based climate action (request for proposals - fall 2020);
- support climate research at Canadian think tanks and in academia (request for proposals - winter 2021);
- advance climate science and technology (request for proposals - winter 2021).

The types of support, outreach and resources provided through community-based climate action projects may include workshops, networking, training, virtual platforms, climate awareness activities – including

those related to Indigenous knowledge – and more. These activities should enable communities to take action on climate change.

Eligible recipients include not-for-profit non-governmental organizations, university or academic institutions and Indigenous organizations.

For more information on the eligibility criteria and how to submit an application, please see the following link: <https://www.canada.ca/en/services/environment/weather/climatechange/funding-programs/climate-action-awareness-fund.html>.

The application form and all required documentation must be sent by Oct. 21, 2020.

Magog site new seniors' and alternative housing project

Record Staff

The provincial government has committed to building a new seniors' and alternative housing facility in Magog by 2022, announced Orford MNA Gilles Bélanger on Friday morning.

Bélanger made the announcement on behalf of Seniors Minister Marguerite Blais. According to a press release, the new building comes with 48 available spaces split evenly to accommodate the regions' elderly and special needs

population.

The facility comes with air-conditioning units, individual rooms with toilets and adapted showers for each resident. Blais said the government is transforming housing for the seniors and special needs population, adding a more human touch.

"We are in action to offer them a living environment more human and more personalized with the construction of this Maison des aînés in Magog, which will welcome 48 men and women who built the Quebec of

today," she said.

The project aims to create a more home-like atmosphere and encourage residents to build friendships. The goal is to facilitate a more active lifestyle, but the government is also aware of the ongoing pandemic.

While residents are encouraged to frequent the large gathering areas of the building, there will also be strict virus prevention and control measures in the event of an outbreak. The government also hopes these measures will lead to workforce retention.

**Domino's
Pizza**

Do you want to work within a dynamic team where you can advance your career?

Domino's of Sherbrooke is looking for

- Delivery drivers
- Shift Managers
- Assistant Managers
- Managers
- Customer Service Representative

Possibility of advancement. Restaurant experience is a bonus but not mandatory.

Your career awaits you!

Our customer lobbies are closed to the public, please leave your CV in our mailbox, 1105 rue Belvédère S. or send it by email to Amanda: amanda.boersen@gmail.com

An approach adapted to the different regions to limit transmission of the virus

It is now more important than ever that we follow health measures to limit the spread of the virus. It is essential that each of us remains vigilant and adopts good habits. Since the virus is not spreading everywhere at the same rate, a new tool has been implemented to show how the situation is evolving in each Quebec region. This four-level alert system will make it easier for you to keep track of the government's interventions.

We must contain the spread of the virus throughout Quebec. This is how we can retain some level of normalcy over the next few months. Each region can make a big difference in limiting the spread of the virus. Let's continue to protect each other.

Progressive regional alert and intervention system

The Progressive regional alert and intervention system specifies which additional measures each health region must take to slow the transmission of the virus. These depend on the alert level reached and are intended to limit the health, social and economic impacts of COVID-19, protect those who are most at risk and avoid overburdening the healthcare system.

The alert levels are established based on the recommendations of public health authorities who regularly review the situation, taking into account the epidemiological situation, transmission control and the capacity of the healthcare system.

Don't forget that everyone must adopt behaviours that limit transmission of the virus. We do it to ensure that our children can keep going to school, to protect our seniors, to ensure the safety of our healthcare workers and to revive our economy. **Follow the basic measures at all times:**



- > Keep your distance
- > Wear a face covering
- > Cough into your elbow
- > Wash your hands
- > Adapt your greetings

FOUR ALERT AND INTERVENTION LEVELS



To find out the alert level in your region, consult the Map of COVID-19 alert levels by region at [Québec.ca/alertlevels](https://quebec.ca/alertlevels).

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

Québec 

Death



David Frederick Page
(12.20.1931 to 09.23.2020)

With gratitude for a long life well lived, the family of David Page announces his passing on September 23 at the age of 88 years.

Predeceased by Edith Annie Page (née Rymill), his loving wife of 56 years and mother of their 4 children. David and Edith worked side-by-side building their family life together.

Survived by Marjorie Ethel Page, his loving wife, cherished companion and caregiver of 10 years.

Beloved father to Barbara McKee (James), Terry Page (Linda Fletcher), Michael Page (Andi), Joanne Hallman (John) and their respective children and grandchildren. Beloved stepfather to Janet Palmer (Mike), Dianne Wilhelm (Steve), Sharon Kenkel (Len Taylor) and their respective children and grandchildren. Survived by dear siblings and remembered by the families of Rose Faith (Ernie), Anne Taylor (John) and Doug Page (June).

Predeceased by dear siblings and remembered by the families of Henry Page, May Page, Jean Rublee (Ron), Austin Page (Suzanne) and Reggie Page (Marilyn). David enjoyed being outdoors as much as possible. He could be found in his hardwood bush cutting trees for firewood, clearing trails for the tractor, hammering stiles and hanging buckets for sap, tilling soil for vegetable gardens, working in his beloved flower beds and cutting grass. If time permitted, he spent the remaining hours in his workshop turning bowls on the lathes and making sawdust.

In later years he enjoyed travelling with Marjorie. They visited family and made several trips to Hawaii to visit David's nephew Richard.

David battled cancer and kidney failure for a great number of years, which finally forced him to slow down, but not stop. Just this spring he bought a new tiller attachment for his tractor and with the help of family, put in his last vegetable garden.

The family will be personally contacting friends and relatives regarding a future celebration of life for David to be held at the family home.

Those wishing to make a donation in David's memory are asked to consider donating to the Cambridge Memorial Hospital Foundation.

Registered Charitable Number: 11882 6288 RR0001

Please allocate to: Medical Day Care Cancer Clinic

Death



Lemieux, Georges Maurice
1929-2020

It is with great sadness that we announce the passing of our dear dad, Georges Maurice Lemieux of Sutton on September 16, 2020 at the tender age of 91 years, at La Maison au Diapason in Bromont.

Predeceased by his wife Rae Gendron, his legacy is now in the hands of his children: Michèle (Michael Gould), Danièle (Brian Benedetti), Pierre (Pamela Maten), Julie (Richard Dion). Beloved grandpa to: Alida (Alex Colvin), William (Candice Talbot), Charles, Thomas; he will be remembered by all who had the good fortune of knowing him including his special friend, Gail Hurley. We are grateful for the love he bestowed on each and every one of us and inspired by the sense of humour present in his blue eyes to the very end. Due to the advent of Covid-19, a reception in his honour will be held at a later date.

A gift in memoriam to La Fondation au Diapason in lieu of flowers would be greatly appreciated.

www.audiapason.org/la-fondation/

Les Jardins Funéraires Bessette
997 rue des Colombes, Granby QC
PHONE: 450-777-1171
FAX: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Member of the C.T.Q.

Corbett Funeral Home
95 Dundas St. North
Cambridge, Ontario N1R 5N6

Tel. 519-740-0669
Fax 519-740-0675
www.corbettfuneralhome.ca

Datebook

MONDAY, SEPTEMBER 28, 2020

Today is the 272nd day of 2020 and the seventh day of autumn.

TODAY'S HISTORY: In 1066, William the Conqueror, Duke of Normandy, invaded England.

In 1924, the first aerial circumnavigation of the world, conducted by a team of aviators from the U.S. Army Air Service, ended in Seattle, Washington, after 175 days.

In 2000, the Food and Drug Administration approved the use of the pregnancy-terminating drug RU-486 after a 12-year controversy.

In 2008, the space transportation company SpaceX launched Falcon 1, the first private spacecraft, into orbit.

TODAY'S BIRTHDAYS: Kate Douglas Wiggin (1856-1923), author; Ed Sullivan (1901-1974), TV personality; Max Schmeling (1905-2005), boxer; Al Capp (1909-1979), cartoonist; Marcello Mastroianni (1924-1996), actor; Brigitte Bardot (1934-), actress; Ben E. King (1938-2015), singer-songwriter; Janeane Garofalo (1964-), comedian/actress; Mira Sorvino (1967-), actress; Naomi Watts (1968-), actress; Fedor Emelianenko (1976-), mixed martial artist; Hilary Duff (1987-), singer/actress.

TODAY'S FACT: SpaceX's Falcon Heavy rockets were named after the Millennium Falcon spacecraft from the movie "Star Wars."

TODAY'S SPORTS: In 1941, Ted Williams hit 6-for-8 in a doubleheader to finish the season with a batting average over .400 (.406), a feat no player since has accomplished.

TODAY'S QUOTE: "I still think my whole career was accidental. I didn't pursue it. I feel like I'm cheating sometimes." - Ben E. King

TODAY'S NUMBER: 6.8 - depth (in miles) below sea level of Challenger Deep, the lowest point on Earth, located at the bottom of the Marianas Trench in the western Pacific Ocean.

TODAY'S MOON: Between first quarter moon (Sept. 23) and full moon (Oct. 1).

Solidarity
I BELIEVE. I GIVE.
CANADIAN CATHOLIC ORGANIZATION FOR Development and Peace
1 888 234-8533
www.devpo.org

Enjoy a Mediterranean-inspired dinner

Grilled Lamb Chops With Honey Figs
Yields 4 servings

- 8 4-ounce lean lamb loin chops, trimmed
- 1/4 teaspoon salt
- 1/4 teaspoon freshly ground black pepper
- 2 tablespoons honey
- 1 tablespoon olive oil
- 1 tablespoon chopped fresh rosemary
- 8 fresh figs, halved
- Cooking spray
- Rosemary sprigs (optional)

Preheat the grill.
Sprinkle the lamb evenly with salt and pepper. Combine the honey, oil and rosemary; brush half of the honey mixture over the lamb chops. Brush the remaining honey mixture over the figs.
Place the lamb and figs on a grill rack



coated with cooking spray. Grill the lamb for 4 to 5 minutes on each side or until desired degree of doneness. Grill the figs 1 minute on each side or until lightly browned and tender. Garnish with rosemary sprigs, if desired. Serve with rice, roasted potatoes or couscous. (Metro Creative)

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 40¢ per word. Minimum charge \$10.00 (\$11.50 taxes included)

Discounts: 2 insertions or more: 15% off

With photo: additional \$18.50. DEADLINE: 11 a.m., day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$16.00 (includes taxes)

With photo: \$26.00 (\$29.90 taxes included) DEADLINE: 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS:

\$26.00 (\$29.90 taxes included) WITH PHOTO: \$36.00 (\$41.40 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: classad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, email production@sherbrookerecord.com or call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday. For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, email production@sherbrookerecord.com, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called. Rates: Please call for costs.

NEA Crossword Puzzle

Your Birthday

MONDAY, SEPTEMBER 28

chance to invest in something you enjoy doing will spark your imagination and encourage you to turn a pastime into a lucrative pursuit. Don't let frustration set in.

ARIES (March 21-April 19) – Being the voice of reason will put you in a favored position. Live up to your promises and share your feelings with a loved one. Don't be afraid to take action if you have a solid plan.

TAURUS (April 20-May 20) – You've got more going for you than you realize. Don't be verbally aggressive; let your actions speak for you. Protect your rights and the rights of others.

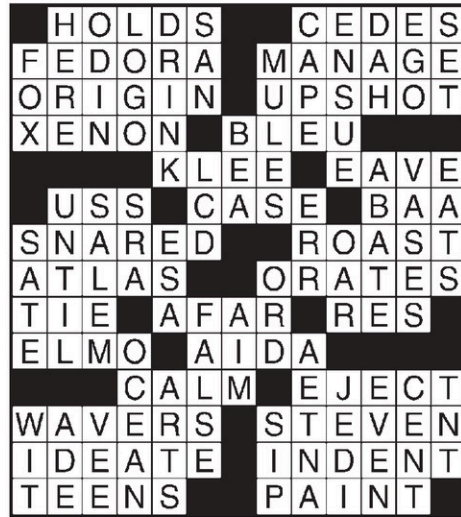
GEMINI (May 21-June 20) – Seeing is believing. Don't trust someone's take on things. Gather the facts, and avoid being put in a compromising position. Take the initiative and do things for yourself. Make fitness a priority.

CANCER (June 21-July 22) – Use your imagination to come up with a remarkable idea that will help you gather momentum. A positive change can be made if you join forces with someone heading in the same direction.

LEO (July 23-Aug. 22) – Refuse to let anyone interfere with the way you handle your money or work-related matters. Don't let anyone play mind games with you. Stay active, and make decisions with your benefit in mind.

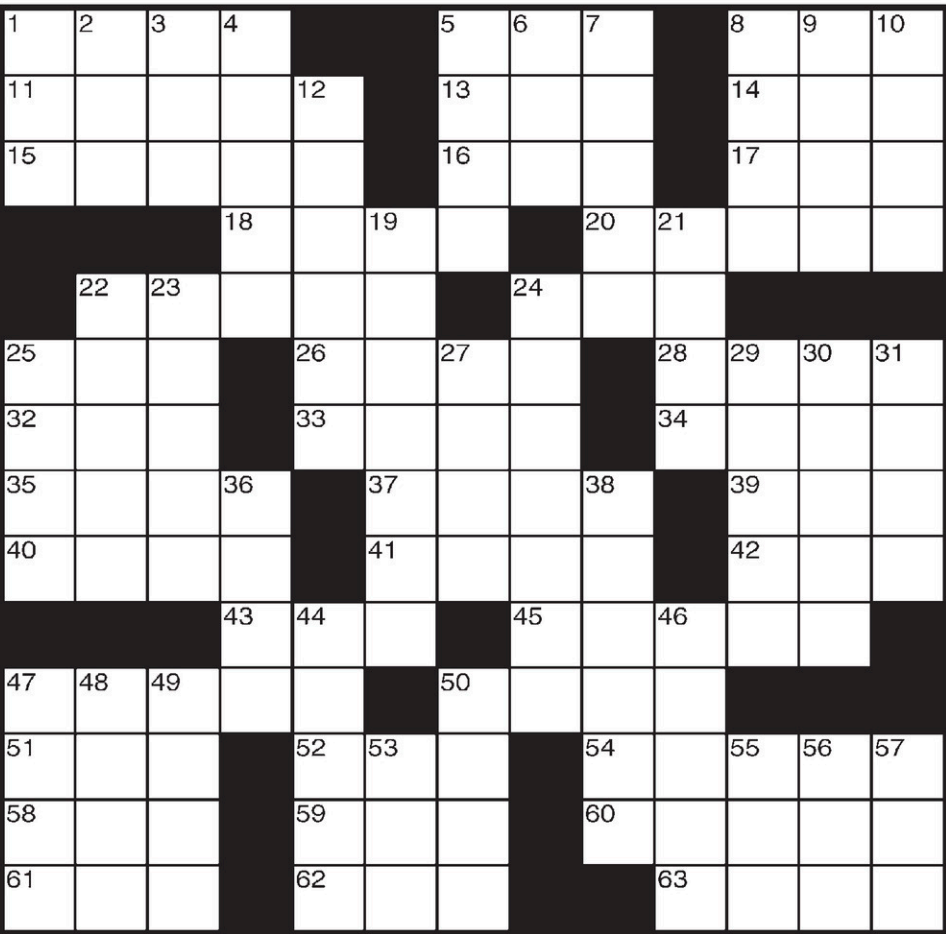
VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) – Don't wait to make changes that will improve your life. Pick up new skills and knowledge that will encourage more significant opportunities. A change of scenery will lead to new beginnings.

Answer to Previous Puzzle



- ACROSS**
- 1 Cluster
 - 5 Airline to Stockholm
 - 8 Tijuana loc.
 - 11 Be informed of
 - 13 Dryly humorous
 - 14 Tomahawk (var.)
 - 15 Ahoy, —!
 - 16 Kenya's loc.
 - 17 Pentagon VIP
 - 18 Meatloaf serving
 - 20 City in New York
 - 22 Brick worker
 - 24 GI address
 - 25 FedEx truck
 - 26 Robins' bills
 - 28 Soprano — Gluck
 - 32 Wabash loc.
 - 33 Grass fungus
 - 34 Use the phone
 - 35 Got older
 - 37 Fast horse
- DOWN**
- 1 Dutch carrier
 - 2 PBS funder
 - 3 Breakfast grain
 - 4 Long lock
 - 5 Large mop
 - 6 Woof!
 - 7 Pancake topper

- 39 Strive to win
 - 40 Misplace
 - 41 Dapper
 - 42 Ltd. relative
 - 43 Blvd.
 - 45 Pothole locales
 - 47 Monsieur's shout
 - 50 Name in jeans
 - 51 Join on
 - 52 Ms. Thurman
 - 54 Expression
 - 58 Bunion site
 - 59 Box top
 - 60 Like a wolf's howl
 - 61 Almost-grads
 - 62 Hear a case
 - 63 Deicer
- 8 Astrologers of yore
 - 9 Suit, so to speak
 - 10 Warrior princess
 - 12 Synthetic fabrics
 - 19 Pep up
 - 21 Warty one
 - 22 Tropical fruit
 - 23 High mountains
 - 24 Dancer Fred —
 - 25 Perfume holder
 - 27 Duelist of 1804
 - 29 Enraged
 - 30 Water carriers
- 31 Actor — Baldwin
 - 36 Transaction
 - 38 Low-budget film (hyph.)
 - 44 Secure room
 - 46 Helpers
 - 47 Large tubs
 - 48 Nose stimulus
 - 49 Bad day for Caesar
 - 50 Woman
 - 53 First space lab
 - 55 Nest-egg letters
 - 56 Mideast export
 - 57 Got acquainted



Concise action is essential. Pondering over what to do or how to react will encourage outside interference. Stay focused on taking care of yourself and getting ahead. Make health, love and fitness priorities. Always doing your best will help you stymie your opponents. Strive for perfection in all things.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) – Collaborating with someone who shares your concerns will help you decide what you want to pursue next. Don't let a problem with an elderly friend or relative prevent you from following your heart.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) – Concentrate more on creative endeavors and less on emotional situations. Being dependable and hardworking will keep you out of trouble. Give the people you love space to do as they please.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) – Personal growth, physical fitness and passion will pay off and help you avoid interference from someone who is threatened by you. Keep your plans secret for the time being.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) – Use a lesson from the past to help you get ahead now. Don't procrastinate; let your thoughts lead to actions. Positive change will bring outstanding results.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) – Handle matters and people carefully. A positive attitude will help you persuade others to see things your way. A romantic gesture will encourage a better relationship with a loved one.

PISCES (Feb. 20-March 20) – Work with others to bring about change. A

MONDAY, SEPTEMBER 28, 2020

The bell that rings for thee

By Phillip Alder

Edward Young, in his most famous work, "Night Thoughts," wrote, "The bell strikes one. We take no note of time. But from its loss."

If only the bell would ring at the bridge table when we needed to find a critical play. The game would be so much easier.

Today's deal provides a good example of how the campanologist would enjoy an advantage. South is in six no-trump. After West leads the heart nine, what should declarer do?

South's two-no-trump response showed a balanced hand with 8 points or more, telling partner that they surely had a slam. North used Gerber to ask for aces.

Declarer sees only eight top tricks: two spades, four hearts (given the lead) and two diamonds. Another five winners will surely come from clubs. But a suspicious South realizes that the clubs must be 4-0; otherwise, there wouldn't be a problem. Someone taking advantage of the ringing bell would win the first trick in hand and play a club to dummy's seven!

But now let's damp the bell. South wins East's heart jack with his ace and plays a club to the jack. Suddenly the

North		09-28-20	
♠	A K		
♥	K Q 5		
♦	K J		
♣	K Q J 8 7 2		
West		East	
♠	10 5 3	♠	Q 7 6 4 2
♥	9 8 7	♥	J 4 3
♦	10 6 2	♦	Q 9 8 7 3
♣	A 10 9 4	♣	—
South			
♠	J 9 8		
♥	A 10 6 2		
♦	A 5 4		
♣	6 5 3		
Dealer: North			
Vulnerable: East-West			
South	West	North	East
		2♣	Pass
2NT	Pass	4♣	Pass
4♠	Pass	6NT	All Pass
Opening lead: ♥ 9			

contract must fail! So what is the right play?

Declarer should win the first trick with dummy's heart queen and continue with the club king. Suppose West wins with the ace (it doesn't help to duck) and exits with a spade. South plays a heart to his ace and leads a club, capturing West's nine with dummy's jack. Back to hand with a diamond, declarer finesses dummy's club seven and claims two spades, three hearts, two diamonds and five clubs.

Call Sherbrooke: (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.
 E-mail: classad@sherbrookerecord.com
 or Knowlton: (450) 242-1188 between 9:00 a.m. and noon

Deadline: 12:30 p.m. one day prior to publication
 Or mail your prepaid classified ads to
 The Record, 6 Mallory, Sherbrooke, Quebec J1M 2E2

CLASSIFIED

Rinse and repeat

Dear Annie

MONDAY, SEPTEMBER 28, 2020

035 For Rent

LENNOXVILLE – Serious female student looking for another serious female student to **share a 4 bedroom, 2 bathroom apartment.** Appliances include 2 fridges and a dishwasher. If interested, please call 819-572-1070.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

Email your classified ad to: classad@sherbrookerecord.com

Dear Annie: I have been married to my husband for 10 years, and we've been together for 12 years. I love this guy, but his hygiene is atrocious. I admit that he was like this before we married, but I thought I could change this habit. My mistake. We've had endless discussions about this, and he always says he'll get better. He seems to be worse than ever. We just got back from visiting my children, and he has not shaved for over a month. It's disgusting. We aren't intimate. He has issues with impotence. But I refuse to kiss him goodnight with a beard that has food, sneezing and coughing in it.

He actually looks worse than a homeless person. I'm at my wit's end. I don't want to divorce him, but I can't stand this any more. He only showers maybe once a week and has gone up to three weeks without a shower. He's a nice guy in other ways. Don't know what to do. It's very disrespectful to the world and me. – At Wit's End

Dear At Wit's End: I'm not sure how you have tolerated his poor hygiene for as long as you have. But it sounds like it is getting worse, and you have to have an intervention with him. It is clearly affecting your relationship. You could try to approach the conversation playfully and suggest that you shower together or that if he washes his beard or shaves it off, you will kiss him goodnight. Poor hygiene could be a sign of a more serious mental health issue or personality disorder. If he doesn't respond to your conversation, it sounds like you need marriage counseling. Impotence is not an excuse for lack of intimacy.

Reassure him that you don't want a divorce but that you want to help him feel better about himself. If he refuses marriage counseling, then try to persuade him to seek professional help for himself.

Dear Annie: I was a cellist in a chamber group, and for one of our performances, I was particularly nervous because my part was so crucial to the piece. As we were setting up, I shared my concern with the

violinist. He replied, "The only one who remembers your mistake is you."

Often times, as you know, we put too much weight on our own mistakes and never, if reminded or asked, recall another's. We humans are too self-absorbed to think that any faux pas events are remembered by others. – Only We Know

Dear Only We Know: Thank you for your uplifting letter. It is certainly true, and a good reminder. And thank the violinist for us.

Dear Annie: You can tell "Barbara" that my name is JAMES. And yet, for every Jimmy, Jim, Jamey, Jamie, Jimmie or Jimbo I've been called, I felt nothing but endearment in it. Savor it, "Barb." People love you! Let down your barriers and feel the affection. The world covets it, and you've been dished a bountiful portion! – Jumbo

Dear Jumbo: Thanks for taking lemons and making lemonade, James.

Dear Annie: I about spilled my coffee when I read the letter from "Barbara." I could have written it myself. In fact, my husband accused me of doing just that! She is absolutely right. For 75 years, I have had my name hacked down to "Barb." Interestingly, I found that it is mostly a habit of Midwesterners. Just as we Southerners are guilty of "y'all," Midwesterners are guilty of "Barb." So, if Barbara lives in the Midwest, it will be an ongoing issue for her and she should either move or get used to correcting them. Or, at least, try to find the humor in our geographical foibles. – Southern Barbara

Dear Southern Barbara: Great point! I hadn't considered regional dialect as a culprit.

Send your questions for Annie Lane to dearannie@creators.com.

ASK THE EXPERTS BUSINESS DIRECTORY

- INVESTMENT
- NOTARY
- OPTOMETRISTS
- ROOFING / PAINTING
- TREE SERVICE

OPTOMETRISTS



Our eye care services:

- Eye Exam
- Children and Elderly Eye Care
- Low Vision Aids
- Eye Disease Screening

- Contact Lenses
- Wide Selection of Frames
- Sunglasses

OPTO RÉSEAU

160 Queen St., Lennoxville

819.563.2333

Dr. Meggie Faust, Dr. Alain Côté and Dr. Denis Destrempes, optometrists

ROOFING/PAINTING

DAVIDSON Roofing House painting

Exterior & interior painting



RBQ: 5733-7248-01

819.620.2511

NOTARY

Lamoureux Leonard sencl



Notaries & Solicitors

Mtre Timothy Leonard

- Trust Wills • Mandates
- Corporate Law • Estate Settlement
- Protection of Assets

520 Bowen St. S., Sherbrooke (next to Hôtel-Dieu Hospital)

563-0500

TREE SERVICE



ArboExcellence

Stephen Goddard, prop.

ISA Certified Arborist QU-0103A



Professional Tree Service

- Pruning
- Hedge trimming
- Tree removal
- Planting
- Stump grinding
- Lot clearing
- Chipping
- Forestry
- Cabling & bracing
- Consulting

Over 30 years experience
Fully insured
Free estimate

www.arboexcellence.ca

Cell: 819-821-0425

Tel./Fax: 819-562-1642

INVESTMENTS

Life Insurance

~ Annuities

~ Critical Illness

~ LTD

~ RRSP* • RDSP*
RESP* • RRIF*

(*Only Mutual Funds are offered and regulated through Global Maxfin Investments Inc.)

In partnership to help you invest for your future



TIM GODDARD

BRANCH MANAGER



RICK TRACY

MUTUAL FUNDS DEALING REPRESENTATIVE

GLOBAL MAXFIN INVESTMENTS INC.

151 Queen Street, Sherbrooke • 819-569-5666

"Locals serving locals for more than 20 years."

Support the local businesses, services & professionals who serve our area where you live, work and play!

SUDOKU

DIFFICULTY RATING: ★★★★★

7		6		4			9	
	8	4	1	5		2	7	
	9	5	3	7			1	
				2		6	5	
		3	9	6	4	7		
	7	2		3				
	2			9	3	5	6	
	6	9		8	7	1	3	
	3			1		4		9

9/28 © 2020 Dist. by Andrews McMeel Syndication for UFS

HOW TO PLAY:
Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

PREVIOUS SOLUTION								
2	9	7	4	8	1	3	6	5
1	8	3	7	5	6	4	2	9
4	5	6	3	2	9	1	7	8
6	2	8	9	7	4	5	3	1
5	4	9	1	3	2	7	8	6
7	3	1	5	6	8	2	9	4
8	1	2	6	4	7	9	5	3
9	7	5	8	1	3	6	4	2
3	6	4	2	9	5	8	1	7

20 years. 10,000 wishes. 100% Canadian.

"Only 2 more needles 'til my wish!"



20 years 10,000 wishes

1-800-267-WISH

www.childrenswish.ca



Need a medical consultation?
Don't wait.

If you need an appointment with a healthcare professional and have no symptoms of the flu, gastroenteritis or COVID-19, contact:

- your doctor
- your medical clinic
- your family medicine group
- or Info-Santé 811 if you don't have a doctor

to get a consultation over the phone or, if needed, in person.

A mask must be worn for in-person consultations.



Cough into your sleeve



Wash your hands



Keep your distance



Wear a mask

Let's continue to protect ourselves properly.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

Votre gouvernement

Québec